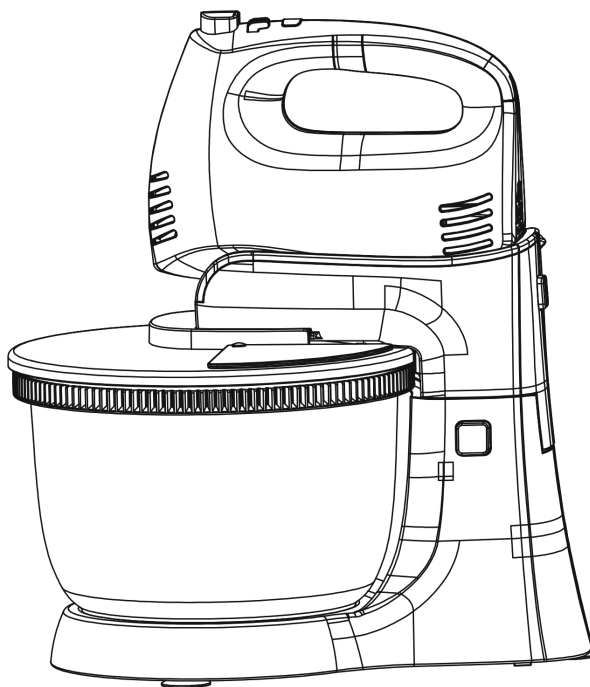


- Ⓐ Handmixer mit Rührschüssel 2in1
- Ⓛ Impastatrice con sbattitore manuale 2 in 1
- Ⓗ Kézi mixer keverőtállal 2 az 1-ben
- ⒽⓇ Ručni mikser s posudom 2u1
- ⓈⓁⒹ Ročni mešalnik s posodo za mešanje 2-v-1



- Ⓐ Die Bedienungsanleitung kann unter [www.spar.at/bedienungsanleitung](http://www.spar.at/bedienungsanleitung) als PDF Datei heruntergeladen werden.
- Ⓛ Le istruzioni per l'uso possono essere scaricate in versione PDF dal sito [www.spar.at/bedienungsanleitung](http://www.spar.at/bedienungsanleitung).
- Ⓗ A használati utasítás PDF fájlként letölthető a [www.spar.at/bedienungsanleitung](http://www.spar.at/bedienungsanleitung) webhelyről.
- ⒽⓇ Upute za uporabu mogu se preuzeti kao PDF datoteka s [www.spar.at/bedienungsanleitung](http://www.spar.at/bedienungsanleitung).
- ⓈⓁⒹ Navodila za uporabo v obliki PDF datoteke si lahko prenesete iz spletne strani: [www.spar.at/bedienungsanleitung](http://www.spar.at/bedienungsanleitung).



Sehr geehrte Kundin!  
Sehr geehrter Kunde!

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses SIMPEX Produktes. Wie alle Erzeugnisse von SIMPEX, wurde auch dieses Produkt aufgrund neuester technischer Erkenntnisse entwickelt und unter Verwendung zuverlässigster und modernster elektrischer/elektronischer Bauteile hergestellt.

Lesen Sie sich bitte folgende Bedienungsanleitung sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch, um durch Bedienungsfehler bedingte Schäden zu vermeiden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise. Wenn Sie das Gerät an dritte Personen weitergeben, achten Sie bitte darauf diese Bedienungsanleitung beizufügen.

Besten Dank!

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE .....	4
IHR MIXER IM ÜBERBLICK .....	7
IHREN (HAND-) MIXER VERWENDEN.....	8
REINIGUNG UND WARTUNG.....	9
ZUBEREITUNGSTIPPS.....	9
TECHNISCHE DATEN .....	10
GARANTIE UND KUNDENDIENST .....	10



QA19-0000000779

Vor dem Einsatz von Elektrogeräten sollten grundlegende Vorsichtsmaßnahmen immer Beachtung finden. Dazu zählt Folgendes:

**A**

- Lesen Sie alle Anweisungen.
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung der am Typenschild des Mixers angegebenen Spannung entspricht.
- Stromschlaggefahr! Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie das Gerät im Falle von Störungen nur von qualifizierten Fachleuten reparieren.
- Lassen Sie den Mixer im Betrieb nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie das Kabel nicht über den Rand von Tischen oder Arbeitsplatten oder über heiße Oberflächen hängen.
- Tauchen Sie den Mixer nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Andernfalls besteht Stromschlaggefahr. Dies kann zu Verletzungen und Produktschäden führen.
- Berühren Sie keine sich bewegenden Teile. Halten Sie Hände, Kleidung sowie Schaber und andere Utensilien während des Betriebs von den Quirlen fern, damit es nicht zu Verletzungen und/oder Geräteschäden kommt.
- Seien Sie bei Verwendung des Gerätes in der Nähe von Kindern oder gebrechlichen Menschen vorsichtig.

- Stellen Sie das Gerät niemals auf oder in die Nähe eines heißen Gasherdes oder auf einen aufgeheizten Ofen.
- Werfen Sie die Quirle niemals aus, während das Gerät in Betrieb ist.
- Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung, vor Anbringung oder Abnahme von Teilen sowie vor der Reinigung vom Stromnetz.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für seinen vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie es nicht im Freien.
- Bewahren Sie diese Anleitung auf.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Netzanschlussleitung regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und dessen Netzkabel außer der Reichweite von Kindern.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät kann von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder bezüglich der sicheren Verwendung



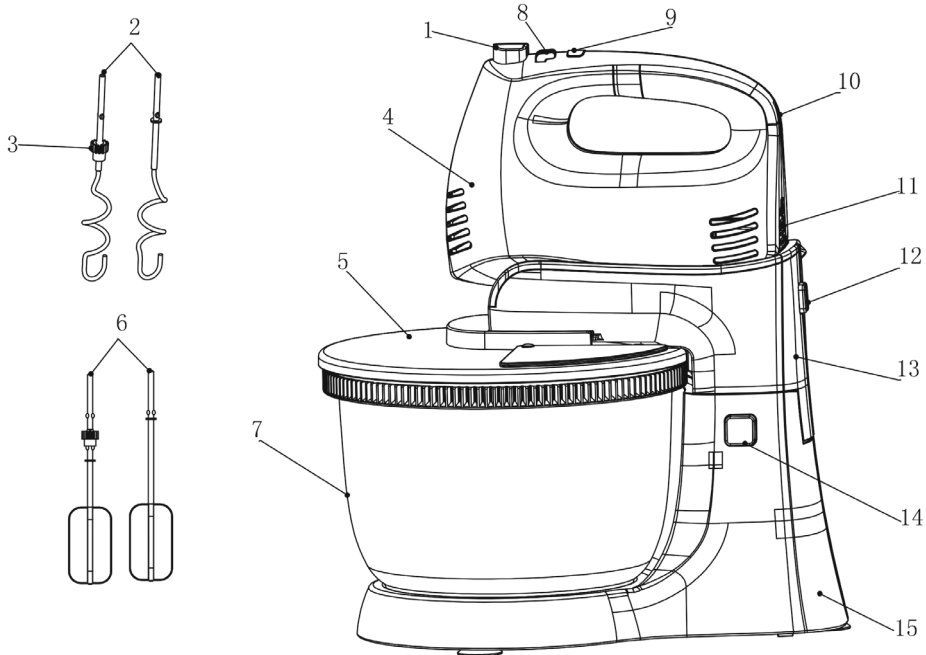
des Gerätes angeleitet wurden und die entsprechenden Gefahren verstehen.

- Die maximale Betriebszeit je Zyklus darf 10 Minuten nicht überschreiten. Lassen Sie das Gerät zwischen zwei aufeinanderfolgenden Zyklen ausreichend abkühlen.
- **WARNUNG!** Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen führen. Gerät ausschließlich gemäß dieser Gebrauchsanweisung verwenden. Versuchen Sie nicht, das Gerät in irgendeiner Form zu modifizieren.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Anweisungen zur Reinigung der mit Lebensmitteln in Berührung kommenden Oberflächen finden Sie im Kapitel „REINIGUNG UND WARTUNG“.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Ersatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Verwenden Sie niemals Zubehörteile, die vom Hersteller nicht ausdrücklich empfohlen werden. Diese können ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer darstellen und das Gerät beschädigen. Verwenden Sie deshalb nur Originalteile und -zubehör.

NUR FÜR DEN PRIVATEN HAUSGEBRAUCH

# IHR MIXER IM ÜBERBLICK

SIMPEX



- 1. Auswurf-taste „Eject“
- 2. Knethaken
- 3. Kleines Rad
- 4. Linkes Gehäuse
- 5. Schüsselabdeckung
- 6. Quirle
- 7. Schüssel
- 8. Geschwindigkeitsregler

- 9. Turbo-Taste
- 10. Rechtes Gehäuse
- 11. Rückseitige Abdeckung
- 12. Freigabetaste
- 13. Obere Basis
- 14. Basisschalter
- 15. Untere Basis

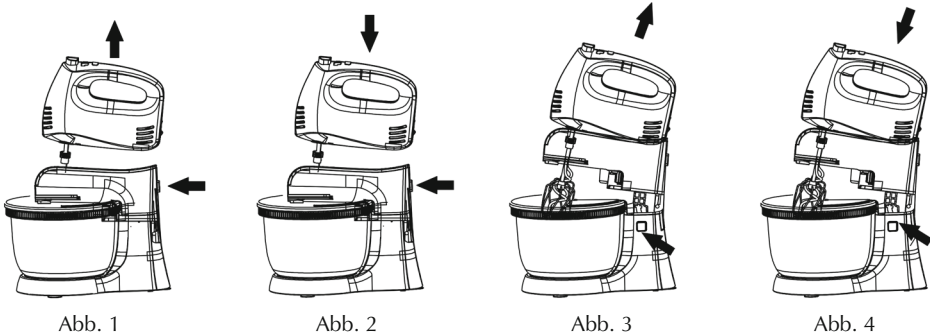
A

## IHREN (HAND-) MIXER VERWENDEN

SIM  
PEX

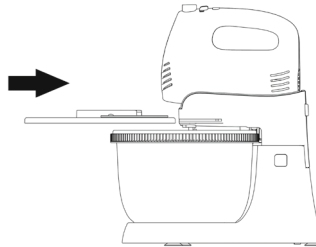
Reinigen Sie vor der ersten Inbetriebnahme Quirle, Knethaken und Schüssel. Denken Sie daran, vor Montage des Mixers den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen und den Geschwindigkeitsregler auf die Position „0“ einzustellen.

1. Richten Sie das Loch unterhalb der Rückseite des Handmixers am Vorsprung an der Oberseite der Basis aus, drücken Sie ihn dann mit etwas Kraft vertikal nach unten. Achten Sie darauf, dass er richtig montiert ist (Abb. 2). Drücken Sie den Handmixer zum Abnehmen in Pfeilrichtung (Abb. 1). Halten Sie den Mixerkopf in der geeigneten Position und drücken Sie den Basisschalter (Abb. 3).



### Schüsselabdeckung anbringen

Richten Sie den Vorsprung an beiden Seiten der Schüsselabdeckung an den Klemmrillen der oberen Basis aus, drücken Sie dann die Schüsselabdeckung bis zum Ende der Klemmrillen.



2. Wählen Sie das entsprechend der Aufgabe geeignete Zubehör und bringen Sie dieses an. Quirle eignen sich zum Verrühren von Eiweiß oder zum Vermischen anderer Flüssigkeiten. Knethaken sind für das Kneten von Teig vorgesehen.

**Hinweis: Bei Quirlen und Knethaken kann derjenige mit dem Rad nur in die Vorrichtung mit Markierung und der andere nur in die Vorrichtung ohne Markierung eingesteckt werden.**

3. Geben Sie die Zutaten in den Schüssel, bringen Sie anschließend die Schüssel in Position.  
4. Senken Sie den Mixerkopf und drücken Sie den Basisschalter (Abb. 4).  
5. Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf 0 eingestellt ist, schließen Sie es dann an die Stromversorgung an.





## IHREN (HAND-) MIXER VERWENDEN



6. Stellen Sie den Geschwindigkeitsregler auf die gewünschte Position ein und das Gerät beginnt zu arbeiten. Es gibt 5 Einstellungen. Bei Betätigung der Turbo-Taste können Sie jederzeit die höchste Geschwindigkeit erzielen.

**Warnung: Halten Sie im Betrieb Messer, Metalllöffel, Gabeln usw. von der Schüssel fern.**

7. Die maximale Betriebszeit je Zyklus darf 10 Minuten nicht überschreiten. Lassen Sie den (Hand-) Mixer zwischen zwei aufeinanderfolgenden Zyklen ausreichend abkühlen. Beim Kneten von Hefeteig sollte der Geschwindigkeitsregler zur Erzielung optimaler Ergebnisse zunächst auf eine geringe, anschließend auf eine hohe Geschwindigkeit eingestellt werden.

8. Stellen Sie den Geschwindigkeitsregler nach dem Mixen/Rühren auf Position 0 ein und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

9. Bei Bedarf können Sie Lebensmittelreste mit einem Schaber von den Quirlen oder Knethaken abkratzen.

10. Heben Sie den Mixerkopf an, halten Sie die Quirle/Knethaken mit einer Hand und drücken Sie die Auswurfaste mit der anderen Hand fest nach unten; entfernen Sie die Quirle/Knethaken.

**Hinweis: Entfernen Sie die Quirle/Knethaken nur bei Einstellung 0.**

11. Der Handmixer kann separat ohne die Basis verwendet werden.

12. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für seinen vorgesehenen Zweck.

13. Bewahren Sie diese Anleitung auf.



## REINIGUNG UND WARTUNG

1. Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen.

**Vorsicht: Der Mixer darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.**

2. Wischen Sie die Außenseite von Kopf und Basis mit einem feuchten Tuch ab. Wischen Sie anschließend mit einem weichen, trockenen Tuch nach.

3. Entfernen Sie Lebensmittelreste vom Netzkabel.

4. Tauchen Sie die Rührschüssel, Quirle und Knethaken zur vollständigen Reinigung in warmes Seifenwasser. Anschließend unter fließendem Wasser abspülen und abtrocknen. Quirle und Knethaken sind spülmaschinengeeignet.

## ZUBEREITUNGSTIPPS

1. Gekühlte Zutaten, wie Butter und Eier, sollten vor dem Vermischen Raumtemperatur erreicht haben. Nehmen Sie diese Zutaten daher rechtzeitig aus dem Kühlschrank.

2. Schlagen Sie Eier zunächst in einem separaten Behälter auf, bevor Sie diese der Mixtur hinzugeben. Auf diese Weise können Sie verhindern, dass Schale oder verdorbene Eier in Ihr Gericht gelangen.

3. Verrühren Sie Zutaten nicht übermäßig. Achten Sie darauf, die Misch-/Mixanweisungen Ihres Rezepts zu befolgen. Heben Sie trockene Zutaten unter, bis sie gut vermischt sind. Verwenden Sie immer die niedrige Geschwindigkeit.

4. Klimatische Bedingungen, saisonale Temperaturschwankungen sowie Temperatur und Beschaffenheit von Zutaten wirken sich allesamt auf die erforderliche Betriebszeit und die erzielten Ergebnisse aus.

5. Beginnen Sie das Mixen immer bei geringerer Geschwindigkeit. Erhöhen Sie allmählich auf die im Rezept empfohlene Geschwindigkeit.



## TECHNISCHE DATEN



Modell:	25318	Geräuschemissionswerte:	
Nennspannung:	220 – 240 V~	Schalldruckpegel:	$L_p = 84,50 \text{ dB(A)}$
Wechselspannung:	50/60 Hz	Schalleistungspegel:	$L_{WA} = 88,74 \text{ dB}$
Nennleistung:	300 W	Schwingbeschleunigung:	$a_{HW} = 17,7 \text{ m/s}^2$
Schutzklasse:	Klasse II		
Betriebsdauer:	max. 10 Minuten		
Zubehör:	Quirle, Knethaken		

A



### UMWELTFREUNDLICHE ENTSORGUNG

Sie können beim Schutz der Umwelt helfen!

Denken Sie daran, die örtlichen Vorschriften einzuhalten: Übergeben Sie elektrische Altgeräte an geeignete Entsorgungsstellen.

## GARANTIE UND KUNDENDIENST



Wir übernehmen 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Unser Produkt wurde nach den neuesten Fabrikationsmethoden hergestellt und einer genauen Qualitätskontrolle unterzogen. Wir garantieren für die einwandfreie Beschaffenheit dieses Artikels.

Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellfehler. Sollten sich wider Erwarten Mängel herausstellen, wenden Sie sich bitte an unsere Verkaufsstellen!

Um die Abwicklung für Sie bequem, einfach und schnell durchzuführen bereiten Sie bitte folgende Unterlagen vor:

- Name/Adresse/Tel.Nr.
- Kassenbon
- Gerätedaten (Marke, Typ)
- Beschreibung des Mangels

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen sowie Verschleißteile und Verbrauchsmaterial.

Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantie. Wir empfehlen, die Gebrauchsanweisung aufmerksam zu lesen, da dort wichtige Hinweise enthalten sind.

Egregio cliente!

Ci congratuliamo con Lei per avere acquistato questo prodotto SIMPEX. Come tutti gli articoli della SIMPEX, anche questo prodotto è stato progettato sulla base delle nozioni tecniche più avanzate e fabbricato utilizzando le componenti elettriche ed elettroniche più affidabili e moderne.

Si prega di leggere con attenzione le seguenti istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio onde evitare danni a causa di errori nell'uso. Attenetevi in particolare ai richiami alla sicurezza. Nel caso in cui l'apparecchio venga passato ad altre persone accertatevi di accludere le presenti istruzioni per l'uso.

Grazie.

IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA .....	12
PANORAMICA DEL MIXER .....	15
USO DEL MIXER (A MANO) .....	16
PULIZIA E MANUTENZIONE .....	17
CONSIGLI DI PREPARAZIONE .....	17
DATI TECNICI .....	18
GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA .....	18



QA19-0000000779

Prima di utilizzare elettrodomestici, rispettare sempre le misure precauzionali fondamentali. Ne ricordiamo alcune.

- Leggere tutte le istruzioni.
- Verificare che la tensione di rete coincida con la tensione indicata sulla targhetta del mixer.
- Pericolo di scossa elettrica! Non provare mai a riparare autonomamente l'apparecchio. In caso di guasti, farlo riparare soltanto da personale tecnico qualificato.
- Non lasciare incustodito il mixer mentre è in funzione.
- Non lasciare pendere il cavo dal bordo del tavolo o del piano di lavoro o farlo venire in contatto con superfici calde.
- Non immergere il mixer in acqua né in altri liquidi. Pericolo di scosse elettriche e danni all'apparecchio.
- Non toccare le parti in movimento. Tenere le mani, gli indumenti, o altri utensili lontano dalle fruste in movimento, per non causare lesioni e/o danni all'apparecchio.
- Adottare cautela quando si utilizza l'apparecchio vicino a bambini o persone sensibili.
- Non sistemare mai l'apparecchio su un fornello a gas caldo oppure in forno riscaldato o nelle loro vicinanze.
- Non estrarre mai le fruste con l'apparecchio in movimento.

- Scollegare sempre l'apparecchio prima di effettuare qualsiasi operazione di inserimento o rimozione, oppure per la pulizia.
- Utilizzare l'apparecchio solamente per l'uso previsto.
- Non utilizzarlo all'aperto.
- Conservare le presenti istruzioni.
- Verificare a cadenza regolare che la spina di alimentazione e la linea di raccordo siano danneggiati. Se la linea di raccordo alla rete di questo apparecchio viene danneggiata, per evitare rischi deve essere sostituita dal produttore o dal suo servizio clienti o comunque da una persona con una qualifica simile.
- Questo apparecchio non può essere utilizzato dai bambini. Tenere sia l'apparecchio che il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini.
- I bambini non possono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale o che manchino di esperienza e conoscenza soltanto sotto sorveglianza o se hanno ricevuto istruzioni chiare in merito all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio, comprendendone i pericoli correlati.
- Il tempo massimo di funzionamento non deve superare i 10 minuti a ciclo. Lasciare raffreddare l'apparecchio a sufficienza tra due cicli consecutivi.
- **AVVERTENZA!** Un uso non conforme può causare lesioni. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente nel rispetto di queste istruzioni per l'uso. Non provare a



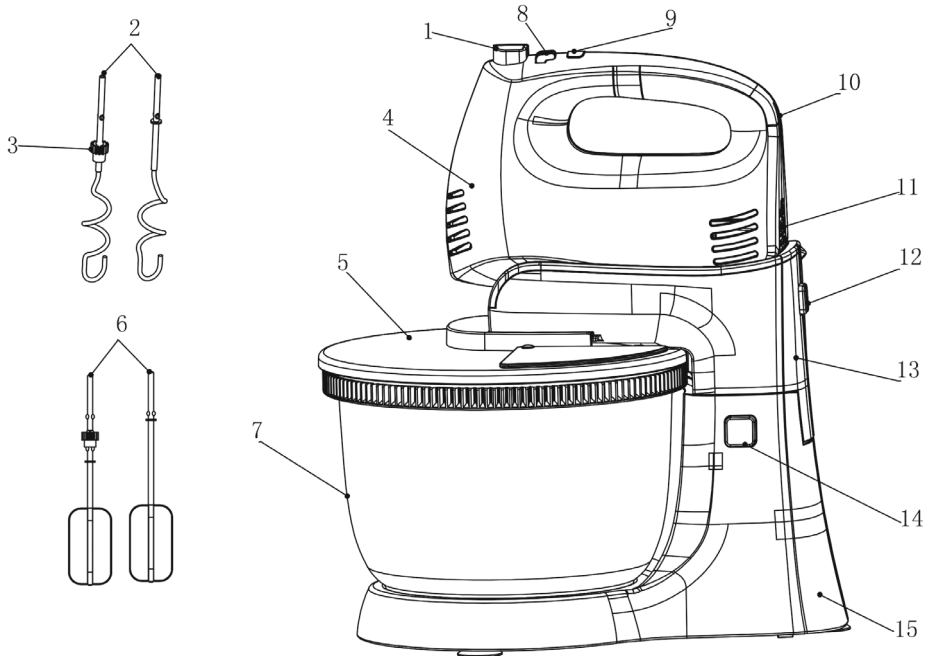
modificare in alcun modo l'apparecchio.

- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica se non è sotto sorveglianza, ma anche prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.
- Nel capitolo «PULIZIA E MANUTENZIONE» sono riportate le istruzioni per la pulizia delle superfici che entrano in contatto con gli alimenti.
- Prima di sostituire accessori o ricambi che si muovono durante il funzionamento, occorre spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete.
- Non utilizzare mai accessori non esplicitamente raccomandati dal produttore. Potrebbero rappresentare un rischio in termini di sicurezza per l'utilizzatore e danneggiare l'apparecchio. Utilizzare quindi soltanto componenti e accessori originali.

**SOLO PER USO DOMESTICO PRIVATO**

## PANORAMICA DEL MIXER

SIMPEX



1. Tasto di espulsione «Eject»
2. Ganci per impastare
3. Ruota piccola
4. Alloggiamento di sinistra
5. Coperchio della ciotola
6. Fruste
7. Ciotola
8. Regolatore di velocità

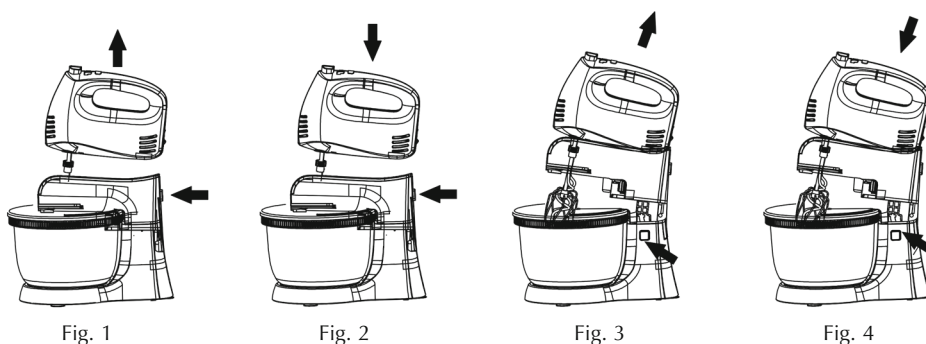
9. Tasto Turbo
10. Alloggiamento di destra
11. Copertura posteriore
12. Tasto di rilascio
13. Base superiore
14. Interruttore della base
15. Base inferiore

## USO DEL MIXER (A MANO)

SIMPEX

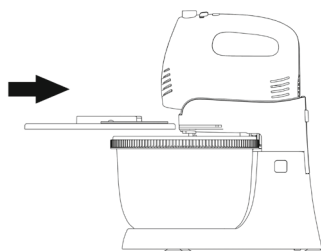
Alla prima messa in funzione, pulire le fruste, i ganci e la ciotola. Prima di montare il mixer, ricordarsi di estrarre la spina di alimentazione dalla presa e portare il regolatore di velocità in posizione «0».

1. Direzionare verso la sporgenza il foro sotto la parte inferiore del mixer a mano sul lato superiore della base, quindi premerlo con un po' di forza verticalmente verso il basso. Verificare che il montaggio sia corretto (fig. 2). Premere il mixer a mano per rimuoverlo in direzione della freccia (fig. 1). Tenere la testa del mixer in posizione inclinata e premere l'interruttore della base (fig. 3).



### Montaggio del coperchio della ciotola

Direzionare la sporgenza su entrambi i lati del coperchio della ciotola verso le scanalature di bloccaggio della base superiore, premere quindi il coperchio della ciotola fino alla fine delle scanalature.



2. Selezionare l'accessorio adatto alla lavorazione da effettuare e inserirlo. Le fruste sono adatte a montare l'albume o a miscelare altri liquidi. I ganci sono adatti alla lavorazione di impasti.

**Nota:** è possibile inserire la frusta o il gancio con la ruotina soltanto nel meccanismo provvisto di contrassegno, mentre l'altro accessorio soltanto in quello senza contrassegno.

3. Inserire gli ingredienti nella ciotola e quindi metterla in posizione.
4. Abbassare la testa del mixer e premere l'interruttore della base (fig. 4).
5. Verificare che l'apparecchio sia impostato sullo 0, quindi collegarlo alla corrente.





## USO DEL MIXER (A MANO)



6. Impostare il regolatore di velocità sulla posizione desiderata: l'apparecchio si attiva. Ci sono 5 impostazioni. Se si preme il tasto Turbo, è possibile raggiungere in ogni momento la massima velocità.

**Attenzione: durante il funzionamento, tenere coltelli, cucchiari in metallo, forchette e simili lontani dalla ciotola.**

7. Il tempo massimo di funzionamento non deve superare i 10 minuti a ciclo. Lasciare raffreddare il mixer (a mano) a sufficienza tra due cicli consecutivi. Se si lavorano impasti con lievito, per ottenere risultati ottimali si dovrebbe innanzitutto impostare il regolatore di velocità ad un livello basso e poi alzarlo.

8. Dopo aver miscelato/mescolato, impostare il regolatore di velocità in posizione 0 ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa.

9. In caso di necessità, rimuovere i residui alimentari dalle fruste o dai ganci con un raschietto.

10. Sollevare la testa del mixer, tenere le fruste / i ganci con una mano e premere a fondo verso il basso il tasto di espulsione con l'altra; rimuovere le fruste / i ganci.

**Nota: rimuovere le fruste / i ganci soltanto se l'apparecchio è sullo 0.**

11. È possibile utilizzare il mixer a mano separatamente, senza la base.

12. Utilizzare l'apparecchio solamente per l'uso previsto.

13. Conservare le presenti istruzioni.



## PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Estrarre la spina di alimentazione e lasciar raffreddare completamente l'apparecchio prima di procedere alla pulizia.

**Attenzione: non immergere il mixer in acqua o altri liquidi.**

2. Pulire l'esterno della testa e della base soltanto con un panno umido. Successivamente asciugare con un panno morbido e asciutto.

3. Rimuovere i residui alimentari dal cavo di alimentazione.

4. Per una pulizia completa, immergere la ciotola, le fruste e i ganci in acqua e sapone tiepida. Quindi sciacquarli sotto l'acqua corrente e asciugarli. Le fruste e i ganci possono essere lavati in lavastoviglie.

## CONSIGLI DI PREPARAZIONE

1. Prima di procedere alla miscelatura, attendere che gli ingredienti refrigerati, come burro e uova, abbiano raggiunto la temperatura ambiente. Togliere quindi per tempo dal frigo questi ingredienti.

2. Prima di aggiungere le uova alla miscela, montarle in un contenitore separato. Così si evita che parti di guscio o uova andate a male finiscano nell'impasto.

3. Non miscelare eccessivamente gli ingredienti. Seguire sempre le istruzioni di miscelazione/mixaggio della ricetta. Mescolare gli ingredienti asciutti dal basso verso l'alto, fino ad ottenere una buona miscelazione. Utilizzare sempre la velocità bassa.

4. Condizioni climatiche, oscillazioni stagionali di temperatura, temperatura e qualità degli ingredienti influiscono complessivamente sui tempi di lavorazione necessari e sul risultato finale.

5. Iniziare a miscelare sempre a velocità inferiore. Quindi aumentare gradualmente fino alla velocità raccomandata nella ricetta.



## DATI TECNICI

SIM  
PEX

Modello:	25318	Valori di emissione dei rumori:	
Tensione nominale:	220 – 240 V~	Livello di pressione acustica:	$L_p = 84,50 \text{ dB(A)}$
Tensione alternata:	50/60 Hz	Livello di potenza sonora:	$L_{WA} = 88,74 \text{ dB}$
Potenza nominale:	300 W	Accelerazione delle oscillazioni:	$a_{HW} = 17,7 \text{ m/s}^2$
Classe di protezione:	Classe II		
Durata di funzionamento:	max. 10 minuti		
Accessori:	Fruste, ganci per impastare		



### SMALTIRE NEL RISPETTO DELL'AMBIENTE

Voi potete contribuire a proteggere l'ambiente!

Ricordatevi di rispettare le disposizioni locali: consegnare gli apparecchi elettrici vecchi ad un centro smaltimento idoneo.

## GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA



La nostra garanzia vale 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il nostro articolo è stato fabbricato secondo i metodi di produzione più attuali ed è stato sottoposto ad un accurato controllo di qualità.

Ci impegniamo a riparare gratuitamente entro il periodo di garanzia ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Nel caso in cui, ciò nonostante, Lei dovesse riscontrare dei difetti La preghiamo di rivolgersi ai nostri punti di vendita.

Per darLe modo di risolvere il problema comodamente, semplicemente e velocemente La invitiamo a preparare i seguenti dati:

- Nome, indirizzo e numero di telefono
- Scontrino di cassa
- Dati dell'apparecchio (marca e modello)
- Descrizione del difetto

Sono esclusi dalla garanzia i danni dovuti a uso improprio o a usura di componenti o di materiale.

Il diritto alla garanzia decade in caso di manipolazione da parte dell'acquirente o di terzi. Eventuali danni dovuti a posizionamento o uso improprio, a installazione o conservazione errate, ad allacciamento o installazione impropri, per cause di forza maggiore o ad altri fattori esterni non sono coperti dalla garanzia. Raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso, dato che in esse sono contenute note importanti.

Tisztelt Vásárlónk!

Szívből gratulálunk e SIMPEX termék megvásárlásához. A SIMPEX többi termékéhez hasonlóan ezt a készüléket is legfrissebb műszaki ismereteink alapján fejlesztettük ki, és a legkorszerűbb, legmegbízhatóbb elektromos/elektronikus alkatrészekből gyártottuk.

Kérjük, mielőtt használatba venné a készüléket, szánjon néhány percet arra, hogy elolvassa ezt a használati útmutatót.

A helytelen használatból eredő károk elkerülése érdekében a készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen az alábbi használati útmutatót, különös tekintettel a biztonsági utasításokra. A készüléket csak a mellékelt használati útmutatóval együtt adja át másoknak.

Köszönjük!

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	20
A MIXER ÁTTEKINTÉSE .....	23
A (KÉZI) MIXER HASZNÁLATA.....	24
TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS.....	25
ELKÉSZÍTÉSI JAVASLATOK .....	25
MŰSZAKI ADATOK .....	26
GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT .....	27



QA19-0000000779

Elektromos készülékek használata előtt mindig vegye figyelembe az alapvető – többek között az alábbi – biztonsági intézkedéseket:

- Olvassa végig a teljes használati útmutatót.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a mixer típusábláján feltüntetett értékkel.
- **Áramütésveszély!** Soha ne próbálja meg egyedül megjavítani a készüléket! Meghibásodás esetén kizárólag szakemberrel szereltesse meg.
- Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül.
- Ügyeljen arra, hogy a kábel ne lógjon le az asztal- vagy munkalap széléről, és ne érjen forró felülethez.
- A mixert ne merítse vízbe vagy más folyadékba, mert az áramütést, személyi sérülést és a készülék sérülését okozhatja!
- Ne nyúljon a mozgó alkatrészekhez. A személyi sérülések és/vagy a készülék meghibásodásának elkerülése érdekében a mixer működése közben tartsa távol a kezét, ruháját, a kaparólapátot és más tárgyakat a keverőszáráktól.
- A készüléket gyermekek és ápolásra szoruló személyek közelében csak különös körültekintéssel használja.
- A készüléket ne helyezze forró gáztűzhelyre vagy fűtött kandallóra, illetve ezek közelébe.
- A készülék működése közben ne oldja ki a keverőszárak rögzítését.

H

- Ha a készüléket nem használja, illetve az alkatrészek le- vagy felszerelése vagy a készülék tisztítása előtt mindig húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból.
- A készüléket csak rendeltetésszerűen használja.
- Szabadtéri használatra nem alkalmas.
- Őrizze meg a használati utasítást.
- A hálózati csatlakozót és a vezetékét rendszeresen ellenőrizze sérülés tekintetében. Veszélyhelyzetek elkerülése érdekében a sérült hálózati vezetékét csak a gyártó, szakszerviz vagy hasonlóan képzett szakember cserélheti ki.
- A készüléket gyermekek nem használhatják. A készülék és a hozzá tartozó hálózati kábel gyermekektől távol tartandó.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel vagy nem kellő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a biztonságos használatra vonatkozó útmutatás mellett, a használatból adódó kockázatok ismeretében használhatják a készüléket.
- Munkamenetenként a készülék egyhuzamban legfeljebb 10 percig üzemeltethető. Két egymást követő munkamenet között hagyja a készüléket megfelelően lehűlni.
- **VIGYÁZAT!** A készülék nem rendeltetésszerű használata sérülésekhez vezethet. A készüléket



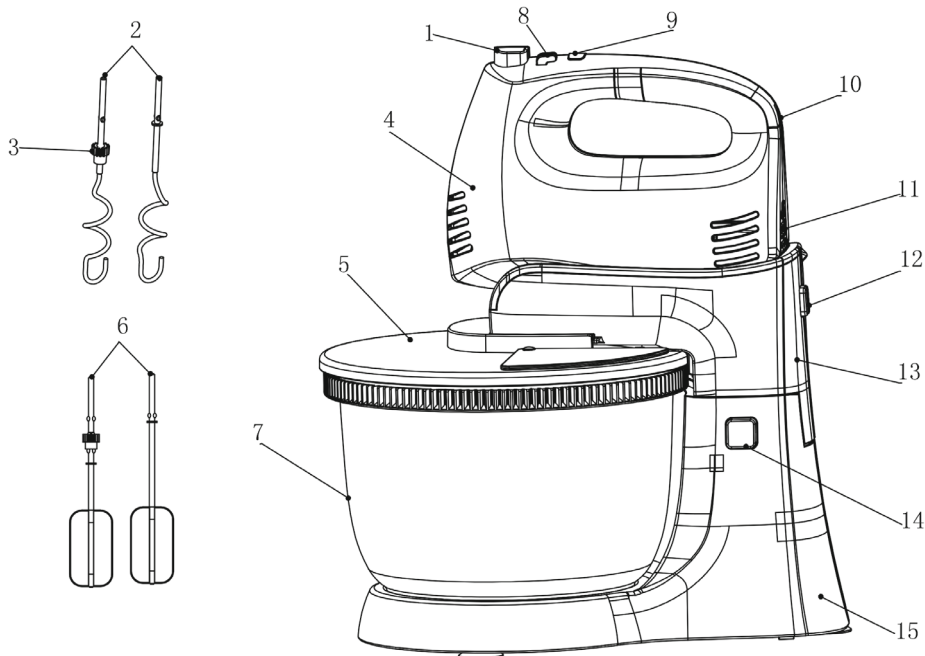
kizárólagajelenhasználatiutasításoknakmegfelelően használja. Ne próbálja meg átalakításokat végezni a készüléken.

- A készülék szét- vagy összeszerelése és tisztítása előtt, vagy ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, mindig húzza ki a csatlakozó dugót.
- Az élelmiszerekkel érintkező felületek tisztításával kapcsolatban olvassa el a „TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS” című fejezetet.
- A működés közben mozgó alkatrészek vagy kiegészítők cseréje előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A készülék használójának biztonsága és a készülék károsodásának elkerülése érdekében mindig csak eredeti vagy a gyártó által kifejezetten ajánlott alkatrészeket és tartozékokat használjon.

**CSAK HÁZTARTÁSI HASZNÁLATRA ALKALMAS**

## A MIXER ÁTTEKINTÉSE

SIMPEX



1. „Eject” kioldó gomb
2. Dagasztószárok
3. Kis kerék
4. Bal burkolatrész
5. Edény fedele
6. Keverőszárok
7. Edény
8. Sebességszabályozó

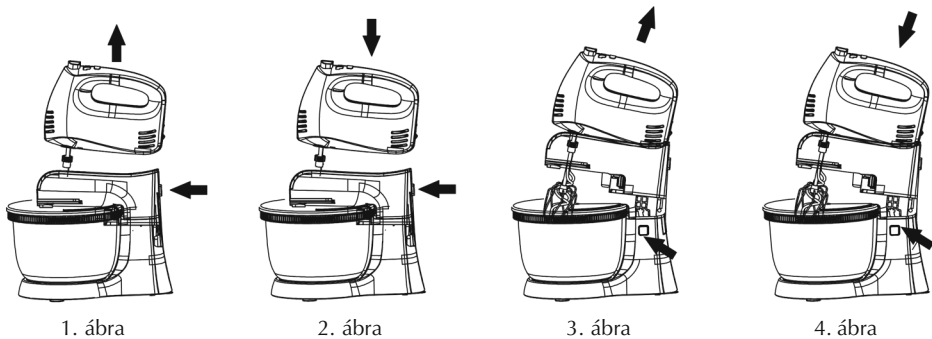
9. Turbó gomb
10. Jobb burkolatrész
11. Hátsó burkolatrész
12. Kioldó gomb
13. Készüléktest felső része
14. Készüléktest gombja
15. Készüléktest alsó része

## A (KÉZI) MIXER HASZNÁLATA

SIM  
PEX

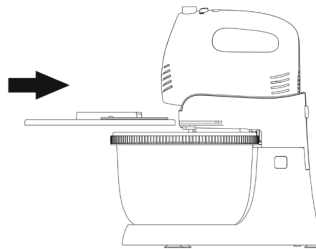
Az első használat előtt tisztítsa meg a keverő- és dagasztószárakat, valamint a tálát. A mixer összeszerelése előtt húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból, és a sebességszabályozót állítsa „0” állásba.

1. A kézi mixer hátoldalának alján található mélyedést illessze a készüléktest felső részén található kiálló részre, majd némi erővel nyomja függőlegesen lefelé. Ügyeljen a megfelelő összeszerelésre (2. ábra). A levételhez tolja a kézi mixert a nyíl irányában (1. ábra). Tartsa a keverőfejet döntött pozícióban, és nyomja meg a készüléktesten található gombot (3. ábra).



### Az edény fedelének felhelyezése

Illessze az edény fedelén két oldalt található kiugró részt a készüléktest felső részén található barázdákba, és tolja a fedelet a barázdák végéig.



2. Válassza ki a feladathoz megfelelő tartozékokat, és helyezze fel a készülékre. A keverőszárak tojásfehérje felverésére és egyéb folyadékok elkeverésére szolgálnak. A dagasztószárak tészta dagasztására szolgálnak.

**Megjegyzés: A keverő- és dagasztószárak közül a karikával jelölt csak a jelöléssel ellátott lyukba, a másik pedig csak a jelölés nélkülibe illeszthető be.**

3. Tegye a hozzávalókat a tálba, majd helyezze be a tálát a helyére.
4. Engedje le a keverőfejet, és nyomja meg a készüléktesten található gombot (4. ábra).
5. Győződjön meg arról, hogy a készülék „0” állásban van-e, majd csatlakoztassa az elektromos hálózatra.





## A (KÉZI) MIXER HASZNÁLATA



6. Állítsa a sebességszabályozót a kívánt fokozatra. A készülék ekkor működésbe lép. A készülék 5 fokozattal rendelkezik. A turbó gomb megnyomásával bármelyik fokozaton belül maximális sebességet érhet el.

**Figyelem: A készülék működése közben ne legyen a tál közelében kéz, fém kanál, villa stb.**

7. Munkamenetenként a készülék egyhuzamban legfeljebb 10 percig üzemeltethető. Két egymást követő munkamenet között hagyja a (kézi) mixert megfelelően lehűlni. Kelt tészta dagasztása során a megfelelő állag elérése érdekében a sebességszabályozót állítsa először alacsonyabb, majd magasabb fokozatra.

8. A keverést/dagasztást követően állítsa a sebességszabályozót „0” állásba, és húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzathoz.

9. Szükség esetén lapát segítségével kaparja le a keverő-, illetve dagasztószákról a rátapadt élelmiszermaradványokat.

10. Emelje fel a keverőfejet, egyik kezével fogja meg a keverő-, illetve dagasztószárat, másik kezével nyomja lefelé a kioldó gombot, és vegye ki a keverő-, illetve dagasztószárat.

**Megjegyzés: A keverő-, illetve dagasztószárat csak akkor vegye ki, ha a készüléket előtte „0” állásba kapcsolta.**

11. A kézi mixer külön, a készüléktest nélkül is használható.

12. A készüléket csak rendeltetészerűen használja.

13. Őrizze meg a használati utasítást.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Tisztítás előtt húzza ki a csatlakozó dugót, és hagyja a készüléket teljesen lehűlni.

**Vigyázat! A készüléket tilos vízbe vagy más folyadékba meríteni.**

2. A keverőfej és a készüléktest burkolatát törölje át kívülről nedves kendővel, majd, puha száraz kendővel.

3. A hálózati kábeltől takarítsa le az élelmiszermaradványokat.

4. A tökéletes tisztaság érdekében a keverőtálat, a keverő-, illetve dagasztószárat meleg mosogatószeres vízben mossa el, majd öblítse le folyó vízzel, és törölje szárazra. A keverő-, és dagasztószárat mosogatógépben is elmoshatók.

## ELKÉSZÍTÉSI JAVASLATOK

1. A hűtött hozzávalóknak, így a vajnak és tojásnak a keverés/felverés előtt szobahőmérsékletűnek kell lennie. Ezeket a hozzávalókat vegye ki időben a hűtőszekrényből.

2. A tojásokat üsse fel egyenként külön edényben, mielőtt a keverékhez adja őket, így nem kerül tojáshéj vagy romlott tojás az ételbe.

3. A hozzávalókat ne keverje túl sok ideig. Tartsa be a recept keverésre vonatkozó utasításait. Keverje a száraz hozzávalókat a keverékbe, amíg megfelelően el nem vegyülnek. Mindig az alacsonyabb sebességfokozatot válassza.

4. Az időjárási viszonyok, az évszakon belüli hőmérsékletingadozások és a hozzávalók hőmérséklete és állaga mind befolyásolják az elkészítés szükséges időtartamát és az elért eredményt.

5. A keverést mindig alacsonyabb sebességfokozaton kezdje, és fokozatosan növelje a recept szerint ajánlott fokozatra.



## MŰSZAKI ADATOK

SIM  
PEX

Modell: 25318  
Névleges feszültség: 220 – 240 V~  
Váltakozó feszültség: 50/60 Hz  
Névleges teljesítmény: 300 W  
Érintésvédelmi osztály: II.  
Üzemidő: max. 10 perc  
Tartozék: Keverő- és dagasztószárak

Zajkibocsátási értékek:  
Hangnyomásszint:  $L_p = 84,50 \text{ dB(A)}$   
Hangteljesítményszint:  $L_{WA} = 88,74 \text{ dB}$   
Rezgésgyorsulás:  $a_{HW} = 17,7 \text{ m/s}^2$



### KÖRNYEZETBARÁT ÁRTALMATLANÍTÁS

Ön is hozzájárulhat környezetünk védelméhez!

Ügyeljen a helyi előírások betartására: a használt elektromos készülékeket adja le a megfelelő hulladékgyűjtő pontokon.

H



## 3 ÉVES JÓTÁLLÁS – a következő szabályok csak Magyarország területén érvényesek

**Gyártó/Importőr:** SIMPEX Import Export GmbH, Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich  
**Forgalmazó:** SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.

**Termék megnevezése:** .....

**Termék típusa/gyártási száma:** .....

**Vásárlás időpontja:** .....

**Forgalmazó bélyegzőlenyomata:** A kiállítás során a képviseletében eljáró személy aláírása:

.....

### KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

Az első jótállási/kijavítási igény bejelentésének időpontja: .....

Hiba oka: .....

Kijavítás módja: .....

Termék visszaadás dátuma, aláírás: .....

<b>Vállalkozás szerint a cikk NEM javítható</b>	8 NAPON BELÜL		időpont és vásárló aláírása:
	cseré	vételár visszatérítés	
<b>Vállalkozás 30 napon belül nem reagál a javításra</b>	cseré	vételár visszatérítés	

Javítási igény száma	Hiba oka	Kijavítás módja	Termék fogyasztó részére való visszaadás dátuma és a fogyasztó aláírása
2. javítási igény			
3. javítási igény			
<b>4. meghibásodás után a vásárló választása szerint:</b>	vételár arányos leszállítása	vállalkozás költségére vagy mással kijavíttatás	8 napon belüli termékcsere
→	vételár visszatérítés		<b>dátuma és a fogyasztó aláírása</b>





## GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

SIMPEX

### KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási/kicserélési igény bejelentésének időpontja: .....

A termékcseré időpontja: .....

Jótállási igény esetén vegye fel a kapcsolatot az üzlettel, ahol vásárolta a terméket vagy az alábbi elérhetőségek egyikén:

SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.

E-mail: info@spar.hu

A gyártó értékhatártól függetlenül 3 éves jótállást biztosít a jelen jótállási jegyben említett Simpex termékekre, amennyiben a termékhez tartozó használati és kezelési útmutatásoknak megfelelően, azokat betartva használják őket.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.

A vállalkozás a megfelelő jótállási jegyet elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére. A fogyasztó részére elektronikus úton átadott számla jótállási jegyként akkor fogadható el, ha tartalma megfelel a jótállási jegyre vonatkozó előírásainak is. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton való átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembe helyezését követő napon köteles. Ha a vállalkozás a jótállási jegyet elektronikus dokumentumként nem közvetlen megküldéssel adja át, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában bocsátja azt a fogyasztó rendelkezésére, akkor az elektronikus jótállási jegy letölthetőségét a jótállási idő végéig nem szüntetheti meg, a letöltési cím elérhetőségét biztosítani kell. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton történő átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembehelyezését követő napon köteles.

A gyártó a vásárlás időpontjától számítva garانتálja, hogy a termékek kivitelezésbeli hibáktól mentesek, a jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadás napjával kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyzeteti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén, amennyiben a hiba jótállás keretébe tartozik, a vásárló elsősorban – választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a gyártónak vagy a forgalmazónak (együttesen: „vállalkozás”) a másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy

- a vételár arányos leszállítását igényelheti, vagy
- a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a forgalmazó vagy a gyártó a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, illetve, ha e kötelezettségének megfelelő határidőn belül a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, vagy ha a gyártó vagy a forgalmazó nem tett eleget a jogorvoslatnak a fogyasztó érdekeit kímélő módon. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a kijavítás iránti igényét választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a vállalkozás által a jótállási jegyben feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is érvényesítheti.



A fogyasztó a választott jogáról másikra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a gyártó vagy a forgalmazó (vállalkozás) nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A jogosult a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a forgalmazóval vagy a gyártóval (vállalkozás) közölni.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a gyártót / forgalmazót (vállalkozást) terhelik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellek- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) jótállási kötelezettségének a fogyasztó által érvényesíteni kívánt jogától eltérő módon tesz eleget, ennek indokát a jegyzőkönyvben meg kell adni.

Ha a fogyasztó szavatossági és jótállási igényének megítélésére szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező elemeit a 19/2014.(IV.29.) NGM rendelet melléklete tartalmazza.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) a fogyasztó szavatossági vagy jótállási igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról – az igény elutasítása esetén az elutasítás indokáról és a békéltető testülethez fordulás lehetőségéről is – öt munkanapon belül, igazolható módon köteles értesíteni a fogyasztót.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, a természetes elhasználódásból, a megfelelő karbantartás hiányából, balesetből, téves használatból, szándékos károkozásból, kereskedelmi használatból származó károokra, és/vagy a gyártón kívüli más fél által okozott károokra vezethető vissza.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, és/vagy karcolásokra, horzsolásokra, valamint más jellegű, a használati útmutatótól eltérő, helytelen, rendeltetésellenes használatra vezethető vissza. A jótállási igény jelen jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni, a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.

Ez a jótállás nem befolyásolja a fogyasztó törvényes jogait az Európai Unión belül.



**Poštovani kupče!**

Čestitamo Vam na kupnji ovog SIMPEX proizvoda. Kao i svi proizvodi SIMPEX-a i ovaj proizvod je razvijen na temelju najnovijih tehničkih spoznaja i proizveden uz uporabu pouzdanih i modernih električnih/elektroničkih komponenti. Prije nego uređaj stavite u pogon, obavezno odvojite nekoliko minuta i pažljivo pročitajte sljedeće upute za uporabu. Pažljivo pročitajte sljedeće upute za rukovanje prije nego upotrijebite proizvod, kako biste izbjegli štete koje bi mogle nastati zbog grešaka u rukovanju. Posebnu pozornost obratite na sigurnosne napomene. Kada ovaj uređaj dajete trećoj osobi ne zaboravite joj dati i ove upute za rukovanje.

Najljepše hvala!

VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE .....	31
PREGLED DIJELOVA VAŠEG MIKSERA .....	34
UPORABA (RUČNOG) MIKSERA .....	35
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE.....	36
SAVJETI ZA PRIPREMU .....	36
TEHNIČKI PODACI .....	37
JAMSTVO .....	38
SERVISNA SLUŽBA .....	39

Prije uporabe električnih uređaja trebaju se provesti temeljne mjere predostrožnosti: U to se ubraja sljedeće:

- Pročitajte sve upute.
- Uvjerite se da napon naveden na tipskoj pločici odgovara naponu strujne mreže.
- Opasnost od strujnog udara! Nikada nemojte pokušavati sami popravljati uređaj. Ako se pojave smetnje, odnesite uređaj na popravak, gdje će ga popravljati samo kvalificirani stručnjaci.
- Mikser nikada ne ostavljajte da radi bez nadzora.
- Kabel nikada ne ostavljajte visjeti preko ruba stola ili radne ploče, ili iznad vrućih površina.
- Ne uranjajte mikser u vodu ili druge tekućine. U suprotnom postoji opasnost od strujnog udara. To može dovesti do ozljeda i šteta na proizvodu.
- Nemojte dirati pomične dijelove uređaja. Ruke, odjeću, strugač i drugi pribor tijekom rada držite podalje od metlica kako biste smanjili opasnost od ozljeda i/ili oštećenja uređaja.
- Kada koristite uređaj u blizini djece ili osjetljivih osoba bude pažljivi.
- Ne stavljajte uređaj nikada na ili u blizinu vrućih plinskih plamenika ili na zagrijanu pećnicu.
- Nikada ne izbacuje metlice kada je mikser u radu.
- Kada uređaj ne koristite, te prilikom dodavanja ili skidanja dijelova, kao i čišćenja, odvojite uređaj od strujnog napajanja.

HR

- Koristite uređaj samo u svrhu za koju je predviđen.
- Nemojte ga upotrebljavati na otvorenom.
- Sačuvajte ove upute!
- Redovito provjeravajte mrežni utikač i priključni kabel na moguće znakove oštećenja. Ako je priključni mrežni kabel uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili druge stručno kvalificirane osobe kako bi se izbjegle opasnosti.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca. Držite uređaj i njegov mrežni kabel izvan dohvata djece.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Ovaj uređaj smiju koristiti osobe ograničenih fizičkih, osjetilnih ili umnih sposobnosti ili osobe s nedovoljnim iskustvom i znanjem samo ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o tome kako sigurno koristiti uređaj i razumiju opasnosti koje im pri tome prijete.
- Maksimalno vrijeme rada po ciklusu ne smije trajati dulje od 10 minuta. Između dva ciklusa rada ostavite uređaj da se dovoljno ohladi.
- **UPOZORENJE!** Nenamjenska uporaba može prouzročiti ozljede. Uređaj koristite isključivo sukladno ovim uputama za uporabu. Nemojte pokušavati ni na koji način modificirati uređaj.
- Uređaj mora, ukoliko nije pod nadzorom ili kod postupka sastavljanja, rastavljanje ili čišćenja, uvijek biti odvojen od mrežnog napajanja.



## VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE



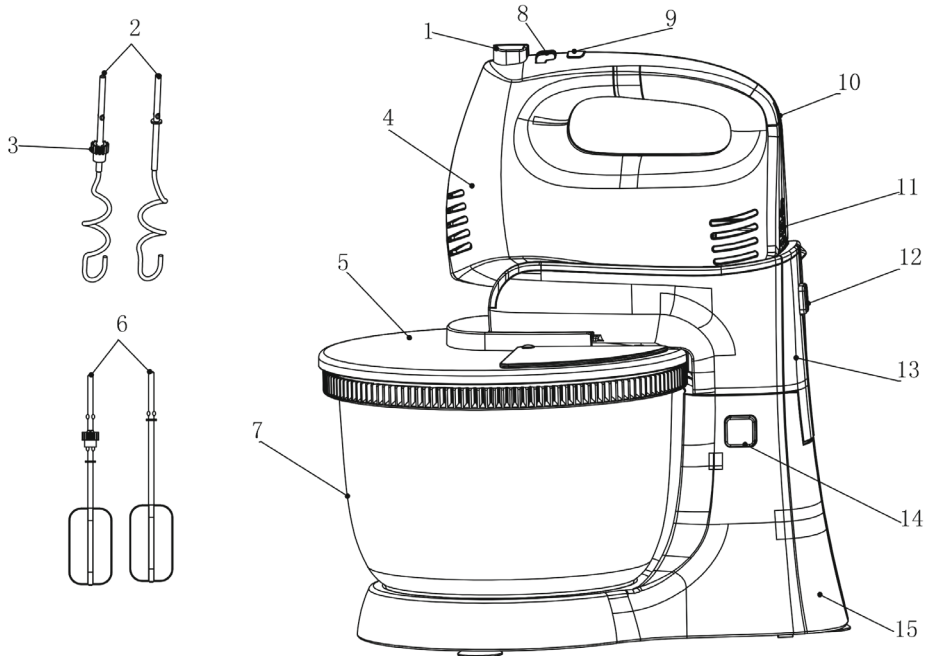
- Upute za čišćenje površina koje su došle u doticaj s namirnicama pročitajte u poglavlju „ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE“.
- Prije zamjene dijelova pribora ili dodataka, koji su tijekom rada pomični, potrebno je isključiti uređaj i odvojiti ga od mrežnog napajanja.
- Nikada ne koristite dijelove pribora koji nije izričito preporučio proizvođač. Jer bi takav pribor mogao predstavljati opasnost po sigurnost korisnika, te oštetiti uređaj. Stoga isključivo koristite originalne dijelove i pribor.

SAMO ZA PRIVATNU KUĆNU UPORABU



## PREGLED DIJELOVA VAŠEG MIKSERA

SIM  
PEX



1. Tipka za izbacivanje „Eject“
2. Spirale za tijesto
3. Mali kotačić
4. Lijevo kućište
5. Poklopac posude
6. Metlice
7. Posuda
8. Regulator brzine

9. Turbo-tipka
10. Desno kućište
11. Stražnji pokrov
12. Tipka za oslobađanje
13. Gornje postolje
14. Sklopka postolja
15. Donje postolje

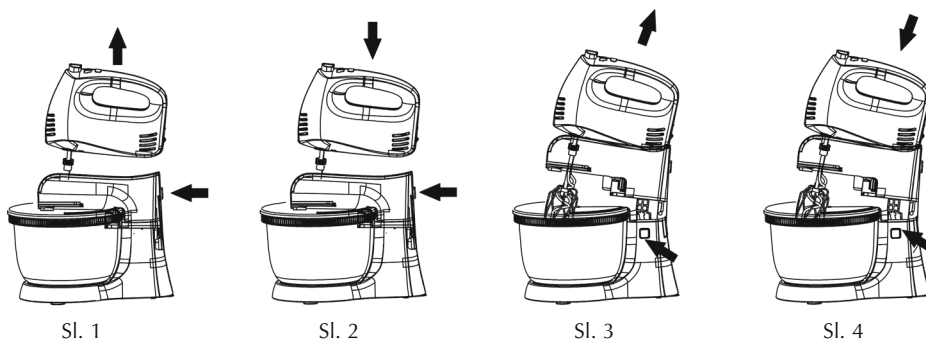
HR

## UPORABA (RUČNOG) MIKSERA

SIMPEX

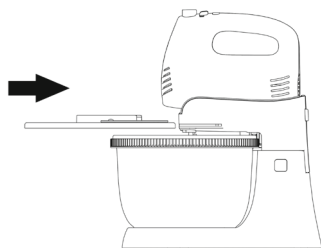
Prije prve uporabe očistite metlice, spirale za tijesto i posudu. Imajte na umu da je prije montaže miksera izvučen mrežni utikač iz utičnice i regulator brzine postavljen u položaj „0“.

1. Postavite rupu koja se nalazi s donje stražnje strane ručnog miksera prema izbočini na gornjoj strani postolja, te zatim mikser gurnite uz manju primjenu sile prema dolje. Pri tome vodite računa da je ispravno postavljen (sl. 2). U svrhu skidanja povucite ručni mikser u smjeru strelice (sl. 1). Držite glavu miksera u nagnutom položaju i pritisnite sklopku postolja (sl. 3).



### Postavljanje poklopca posude

Usmjerite izbočine koje se nalaze na obje strane poklopca posude prema spojnim utorima na gornjem postolju, te zatim pritisnite poklopac posude do kraja spojnih utora.



2. Prema potrebi odaberite odgovarajući pribor i priključite ga. Metlice su prikladne za miješanje bjelanjka ili drugih tekućina. Spirale za tijesto predviđene su za pripremu tijesta.

**Napomena: Kod metlica i spirala za tijesto samo se ona metlica odnosno spirala koja ima kotačić može umetnuti u označeni otvor, a ona koja nema kotačić u neoznačeni otvor.**

3. Stavite sastojke u posudu koju zatim pokrijete poklopcem.
4. Spustite glavu miksera i pritisnite sklopku na postolju (sl. 4).
5. Uvjerite se da je regulator namješten na 0, a tek onda priključite isti na strujno napajanje

HR



## UPORABA (RUČNOG) MIKSERA



6. Namjestite regulator brzine na željenu brzinu i mikser će početi raditi. Postoji 5 položaja. Aktiviranjem turbo-tipke možete uvijek postići najveću moguću brzinu.
  - Upozorenje: Tijekom rada noževe, metalne žlice, vilice i sl. držite podalje od posude.**
  7. Maksimalno vrijeme rada po ciklusu ne smije trajati dulje od 10 minuta. Između dva ciklusa rada ostavite (ručni) mikser da se dovoljno ohladi. Kod pripreme tijesta za postizanje optimalnih rezultata potrebno je regulator brzine najprije namjestiti na manju brzinu, a tek kasnije na veću brzinu.
  8. Nakon miksiranja/miješanja namjestite regulator brzine u položaj 0 i izvucite mrežni utikač uz utičnice.
  9. Po potrebi možete ostatke namirnica pomoću strugača skinuti s metlice ili spirale za tijesto
  10. Podignite glavu miksera, pridržite jednom rukom metlice/spirale za tijesto, a drugom rukom pritisnite tipku za izbacivanje; a zatim uklonite metlice/spirale za tijesto.
- Napomena: Uklonite metlice/spirale za tijesto samo kada je regulator namješten na 0.**
11. Ručni mikser se može koristiti i bez postolja.
  12. Koristite uređaj samo u svrhu za koju je predviđen.
  13. Sačuvajte ove upute!

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Izvucite mrežni utikač i ostavite uređaj da se u potpunosti ohladi, prije nego što uređaj očistite.
- Oprez: Mikser se ne smije uranjati u vodu ili druge tekućine.**
2. Obrišite vanjsku stranu glave i postolja vlažnom krpom. Zatim obrišite sve dijelove mekom, suhom krpom.
  3. Uklonite ostatke namirnica s mrežnog kabela.
  4. Za potpuno čišćenje uronite posude za miksiranje, metlice i spirale za tijesto u toplu vodu s deterdžentom. Zatim ih isperite pod tekućom vodom i osušite. Metlice i spirale za tijesto mogu se prati u perilici.

## SAVJETI ZA PRIPREMU

1. Hladni sastojci, kao što su maslac i jaja, prije miksiranja moraju poprimiti sobnu temperaturu. Stoga pravodobno izvadite sastojke iz hladnjaka.
2. Sadržaj iz jaja najprije stavite u posebnu posudu, prije nego što ga dodate u mješavinu. Na taj način možete spriječiti da ljuska od jaja ili pokvarena jaja dospiju u jelo.
3. Ne miješajte suviše dugo sastojke. Obratite pažnju da slijedite upute za miješanje/miksiranje koje su navedene u vašem receptu. Suhe sastojke koje dodajete dobro promiješajte. Uvijek koristite najmanju moguću brzinu.
4. Klimatski uvjeti, sezonske razlike u temperaturi, kao i temperatura i stanje sastojaka u potpunosti utječu na potrebno vrijeme pripreme i postignute rezultate.
5. Miksiranje uvijek započnite s manjom brzinom. Postepeno povećavajte brzinu na onu koja je navedena u receptu.



## TEHNIČKI PODACI



Model: 25318  
Nazivni napon: 220 – 240 V~  
Izmjenični napon: 50/60 Hz  
Nazivna snaga: 300 W  
Klasa zaštite: stupanj II  
Trajanje rada: maks. 10 minuta  
Pribor: metlice, spirale za tijesto

Vrijednosti emisije buke:  
Razina zvučnog tlaka:  $L_p = 84,50 \text{ dB(A)}$   
Razina zvučne snage:  $L_{WA} = 88,74 \text{ dB}$   
Ubrzanje vibracije:  $a_{HW} = 17,7 \text{ m/s}^2$



### EKOLOŠKO ZBRINJAVANJE

Možete pripomoći u očuvanju okoliša!

Imajte na umu poštivati lokalne propise: predajte stare istrošene električne uređaje na odgovarajuće mjesto za zbrinjavanje otpada.





## JAMSTVENA IZJAVA

IZJAVLJUJEMO :

- da će proizvod u toku jamstvenog roka raditi besprijekorno , ako ga korisnik koristi shodno njegovoj namjeni i tehničkim uputstvima
- da ćemo na Vaš zahtjev, koji ste predložili u roku valjanosti jamstva, sve kvarove i nedostatke, radi kojih proizvod ne djeluje, popraviti o vlastitom trošku. To ćemo učiniti u roku od 45 dana od podnošenja zahtjeva za popravak. Ako proizvod ne popravimo u navedenom roku, isti ćemo zamijeniti novim. Jamstveni rok pro dužuje se za onoliko koliko traje popravak proizvoda. Jamstvo počinje teći od dana prodaje na malo, što se dokazuje ovjerenim jamstvenim listom ( naziv i sjedište poduzeća koje je proizvod prodalo na malo, pečat, datum prodaje i potpis prodavaoca) te originalnim računom.
- Ako je jamstvo Vašeg proizvoda isteklo popravke obavljamo ugradnjom originalnih dijelova uz naplatu
- Servisno održavanje i potrebne rezervne dijelove osiguravamo najmanje 7 godina (vijek trajanja proizvoda)

## JAMSTVENI ROK: 36 MJESECI

DAVATELJ JAMSTVA

SPAR Hrvatska d.o.o

Slavonska avenija 50, 10 000 Zagreb

Uvjeti jamstva:

- proizvod je namijenjen isključivo za kućnu uporabu i svaka uporaba koja se ne može definirati kao kućna uporaba poništava jamstvo I davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja
- troškove prijevoza neispravnog proizvoda preuzimamo samo ako je proizvod bio otpremljen najbližim servisu. Troškove prijevoza obračunavamo prema važećoj tarifi PTT ili željezničkoj tarifi. Jamstvo ne vrijedi u slijedećim slučajevima:
- kada se ne poštuju upute za upotrebu
- kada proizvod popravi neovlaštena osoba
- kada su ugrađeni neoriginalni dijelovi
- kvarova nastalih mehaničkim oštećenjem (udarci nepažnjom kupca , udar groma, strujni udar, poplava), nemarno korištenje od strane kupca ili čišćenje neodgovarajućim (agresivnim) sredstvima, davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja

KUPON 1

Pečat prodajnog mjesta  
i potpis

Datum prodaje:

KUPON 2

Pečat prodajnog mjesta  
i potpis

Datum prodaje:

**CENTRALNI SERVIS ZA HRVATSKU  
PUŠIĆ d.o.o.  
Vodnjanska 26, 10000 ZAGREB**

tel.: 01/3041-801, 3012-802, 3028-226  
fax.: 01/3041-800  
e-mail: administracija@pusic.hr

**ZAGREB  
PUŠIĆ d.o.o.**  
Vodnjanska 26  
tel: 01/3028-226  
fax: 01/3041-800

**VIROVITICA  
FRUK d.o.o.**  
Strossmayerova 23  
tel: 033/553-068

**VARAŽDIN  
ELEKTROMEH.OBRT  
MARKOVIĆ**  
K. Filića 9  
tel: 099/212-7360

**SPLIT  
ANDABAKA COM. d.o.o.**  
Gundulićeva 10  
tel: 021/481-401  
fax: 021/481-400

**S.BROD  
BKS d.o.o.**  
J.J.Strossmayera 29  
tel: 035/203-101

**SISAK  
ETC SISAK**  
Trg 22 lipnja 4f  
tel: 044/549-500

**RIJEKA  
EE-KA SERVIS**  
Baštijanova 30  
tel: 051/228-401

**POŽEGA  
SERVIS ELEKTROHLAD**  
I. Mažuranića 5  
tel: 034/291-125

**NOVSKA  
SERVIS SENIOR & JUNIOR**  
I. Meštrovića 11  
tel: 098/430-530

**N. GRADIŠKA  
FRIGO SERVIS**  
Strossmayerova 18  
tel: 035/362-299

**KOPRIVNICA  
SERVIS KUCHAR**  
Ludbreški odvojak 14  
tel: 048/644-818

**BIJELOVAR  
KODA d.o.o.**  
V. Nazora 14  
tel: 043/225-245



**Spoštovani kupec!**

Prisrčno vam čestitamo ob nakupu tega SIMPEX-ovega izdelka. Kot vsi SIMPEX-ovi izdelki je bil tudi ta razvit na podlagi najnovejših tehničnih spoznanj in izdelan z uporabo najzanesljivejših in najsodobnejših električnih/elektronskih sestavnih delov.

Prosimo, vzemite si nekaj minut časa, preden boste začeli napravo uporabljati in preberite naslednje navodilo za uporabo.

Prosimo, da pred prvim obratovanjem naprave skrbno preberete to navodilo za uporabo, s čimer boste preprečili okvare, ki bi nastale zaradi napačne uporabe. Še posebej pazite na varnostne napotke. Če boste napravo posredovali tretjim osebam bodite pozorni na to, da jim boste predali tudi to navodilo za uporabo.

Najlepša hvala!

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA.....	41
PREGLED VAŠEGA MEŠALNIKA .....	44
UPORABA VAŠEGA (ROČNEGA) MEŠALNIKA .....	45
ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE.....	46
NAVODILA ZA PRIPRAVO .....	46
TEHNIČNI PODATKI.....	47
GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA.....	48

SLO

CE

QA19-0000000779



Pred uporabo električnih naprav je treba vedno upoštevati osnovne previdnostne ukrepe. Mednje prištevamo naslednje:

- Preberite vsa navodila.
- Prepričajte se, da se omrežna napetost ujema z napetostjo, ki je navedena na tipski ploščici mešalnika.
- Nevarnost električnega udara! Naprave nikoli ne poskušajte sami popravljati. V primeru motenj naj napravo popravljajo samo strokovno usposobljene osebe.
- Delujočega mešalnika ne puščajte brez nadzora.
- Napajalnega kabla ne pustite viseti prek roba mize ali delovnega pulta oz. prek vročih površin.
- Mešalnika nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. V tem primeru obstaja nevarnost električnega udara. To lahko povzroči telesne poškodbe in poškodbo izdelka.
- Ne dotikajte se gibljivih delov. Med delovanjem ne približujte rok, oblačil in drugih pripomočkov metlicam, da ne pride do telesnih poškodb in/ali poškodbe naprave.
- Pri uporabi naprave v bližini otrok ali bolehnih oseb bodite previdni.
- Naprave nikoli ne postavljajte na ali v bližino vročega plinskega štedilnika ali segrete pečice.
- Med delovanjem naprave nikoli ne izvlecite metlic.

- Ko naprave ne uporabljate, pred namestitvijo ali odstranjevanjem delov in pred čiščenjem, napravo odklopite iz električnega omrežja.
- Napravo uporabljajte samo za njen predviden namen.
- Ne uporabljajte je na prostem.
- Navodila dobro shranite.
- Omrežni vtič in napajalni kabel redno preverjajte glede znakov poškodb. Če je napajalni kabel te naprave poškodovan, ga mora zamenjati predstavnik proizvajalca ali njegove servisne službe oz. podobna strokovna usposobljena oseba, da se izognete nevarnostim.
- Te naprave ne smejo uporabljati otroci. Napravo in njen napajalni kabel shranjujte izven dosega otrok.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in pomanjkanjem znanja, če so pod nadzorom, ali so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo ustrezne nevarnosti.
- Najdaljši čas delovanja na cikel ne sme preseči 10 minut. Med dvema zaporednima cikloma počakajte, da se naprava dovolj ohladi.
- **OPOZORILO!** Nenamenska uporaba lahko povzroči telesne poškodbe. Napravo uporabljajte samo v skladu s temi navodili za uporabo. Naprave ne poskušajte na kakršenkoli način sami spreminjati.

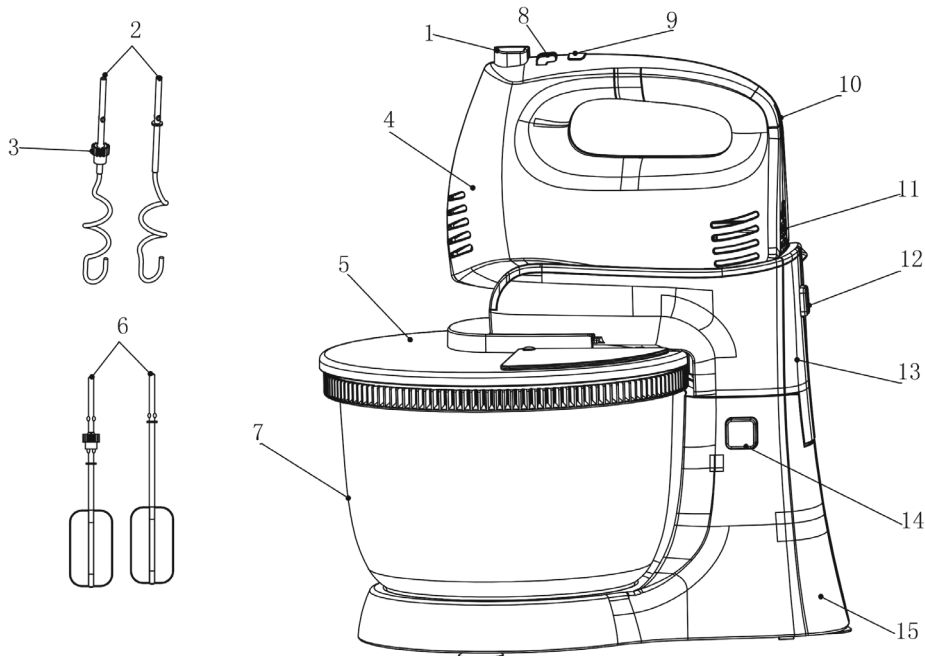
- Ko naprava ni pod nadzorom in pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem napravo vedno odklopite iz električnega omrežja.
- Navodila glede čiščenja površin, ki prihajajo v stik z živili, so na voljo v poglavju „ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE“.
- Pred zamenjavo pribora ali nadomestnih delov, ki se med delovanjem premikajo, mora biti naprava izključena in ločena od električne napetosti.
- Nikoli ne uporabljajte delov pribora, ki jih proizvajalec ni izrecno priporočil. To lahko predstavlja varnostno tveganje za uporabnika in poškoduje napravo. Zato uporabljajte samo originalne dele in pribor.

SAMO ZA OSEBNO UPORABO V  
GOSPODINJSTVU

OTS

## PREGLED VAŠEGA MEŠALNIKA

SIMPEX



SLO

1. Tipka za izmet „Eject“
2. Nastavka za gnetenje
3. Malo kolesce
4. Levo ohišje
5. Pokrov posode
6. Metlice
7. Posoda
8. Regulator hitrosti

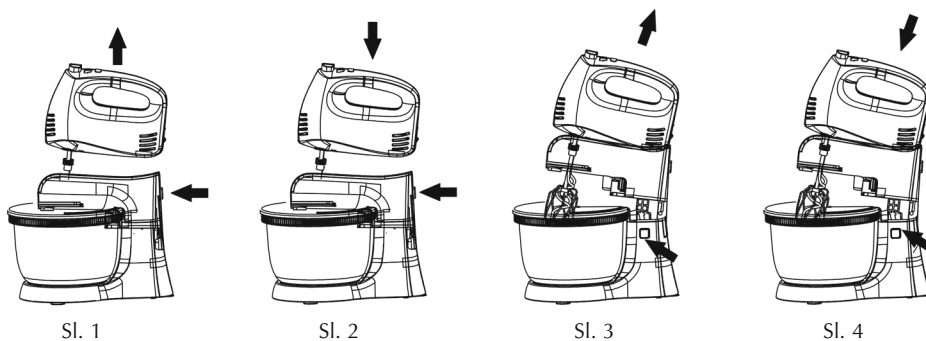
9. Tipka „Turbo“
10. Desno ohišje
11. Zadnji pokrov
12. Tipka za sprostitvev
13. Zgornji del podstavka
14. Stikalo na podstavku
15. Spodnji del podstavka

## UPORABA VAŠEGA (ROČNEGA) MEŠALNIKA

SIMPEX

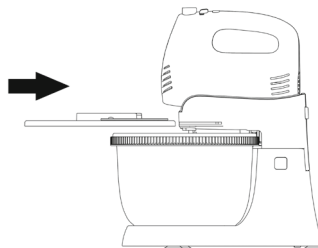
Pred prvo uporabo očistite metlice, nastavka za gnetenje in posodo. Pred montažo mešalnika izvlecite omrežni vtič iz vtičnice in regulator hitrosti nastavite v položaj „0“.

1. Odprtino pod zadnjo stranjo ročnega mešalnika poravnajte z nastavkom na zgornji strani podstavka in nato mešalnik potisnite z manjšo silo navpično navzdol. Poskrbite, da je pravilno nameščen (sl. 2). Pri odstranjevanju pritisnite ročni mešalnik v smeri puščice (sl. 1). Glavo mešalnika zadržite v nagnjenem položaju in pritisnite stikalo na podstavku (sl. 3).



### Namestitev pokrova posode

Nastavek na obeh straneh pokrova posode poravnajte z vpenjalnima zarezama na zgornji strani podstavka in nato pokrov posode pritisnite do konca vpenjalnih zarez.



2. Izberite ustrezen pribor v skladu z vašim receptom in ga namestite. Metlice so primerne za stepanje jajčnega beljaka ali za mešanje drugih tekočin. Nastavka za gnetenje sta predvidena za gnetenje testa.

**Navodilo: Pri metlicah in nastavkih za gnetenje se lahko nastavek s kolescem vstavi samo v odprtino z oznako, drugi nastavek pa v odprtino brez oznake.**

3. V posodo dodajte sestavine in nato posodo namestite na njeno mesto.
4. Spustite glavo mešalnika in pritisnite stikalo na podstavku (sl. 4).
5. Prepričajte se, da je naprava nastavljena na 0, nato jo priključite na električno napajanje.

OTS



## UPORABA VAŠEGA (ROČNEGA) MEŠALNIKA



6. Regulator hitrosti nastavite v zelen položaj in naprava začne delovati. Na voljo je 5 nastavitvev. S pritiskom na tipko „Turbo“ lahko kadarkoli nastavite najvišjo hitrost.

**Opozorilo: Med delovanjem odstranite nože, kovinske žlice, vilice itd. iz posode.**

7. Najdaljši čas delovanja na cikel ne sme preseči 10 minut. Med dvema zaporednima cikloma počakajte, da se (ročni) mešalnik dovolj ohladi. Pri gnetenju kvašenega testa mora biti regulator hitrosti za doseganje optimalnih rezultatov najprej nastavljen na nižjo in kasneje na visoko hitrost.
8. Regulator hitrosti nastavite po mešanju v položaj 0 in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
9. Po potrebi lahko s strgalom postrgate ostanke živil z metlic oz. nastavkov za gnetenje.
10. Dvignite glavo mešalnika, z eno roko zadržite metlici/nastavka za gnetenje in z drugo roko močno pritisnite tipko za izmet navzdol ter odstranite metlici/nastavka za gnetenje

**Navodilo: Metlici/nastavka za gnetenje odstranite samo v nastavitvi 0.**

11. Ročni mešalnik se lahko uporablja ločeno brez podstavka.
12. Napravo uporabljajte samo za njen predviden namen.
13. Navodila dobro shranite.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Pred čiščenjem izvlecite omrežni vtič iz vtičnice in počakajte, da se naprava povsem ohladi.

**Previdnost: Mešalnika ni dovoljeno potapljati v vodo ali druge tekočine.**

2. Zunanjost strani glave in podstavka obrišite z vlažno krpo. Nato vse skupaj obrišite z mehko, suho krpo.
3. Z napajalnega kabla odstranite ostanke živil.
4. Za popolno čiščenje potopite posodo za mešanje, metlici in nastavka za gnetenje v toplo milnico. Nato dele izperite pod tekočo vodo in jih posušite. Metlici in nastavka za gnetenje so primerni za pomivanje v pomivalnem stroju.

OTS

## NAVODILA ZA PRIPRAVO

1. Ohlajene sestavine, kot so maslo in jajca, morajo pred mešanjem doseči sobno temperaturo. Zato te sestavine pravočasno vzemite iz hladilnika.
2. Jajca najprej stepite v ločeni posodi in jih šele nato dodajte v zmes. Na ta način lahko preprečite, da bi lupine ali pokvarjena jajca zašla v jed.
3. Sestavin ne zmešajte preveč. Upoštevajte navodila za mešanje za vaš recept. Suhe sestavine umešajte, dokler niso dobro premešane. Vedno uporabljajte nizko hitrost.
4. Na potreben čas delovanja in dosežene rezultate vplivajo klimatski pogoji, sezonska nihanja temperature in struktura sestavin.
5. Mešati začnite vedno z nizko hitrostjo. Hitrost postopoma povečujete do vrednosti, ki se priporoča v receptu.



## TEHNIČNI PODATKI

SIM  
PEX

Model:	25318	Vrednosti emisij hrupa:	
Nazivna napetost:	220 – 240 V~	Raven zvočnega tlaka:	$L_p = 84,50 \text{ dB(A)}$
Izmenična napetost:	50/60 Hz	Raven zvočne moči:	$L_{WA} = 88,74 \text{ dB}$
Nazivna moč:	300 W	Pospešek nihanja:	$a_{HW} = 17,7 \text{ m/s}^2$
Razred zaščite:	Razred II		
Čas delovanja:	največ 10 minut		
Pribor:	Metlice, nastavka za gnetenje		



### OKOLJU PRIJAZNO ODSTRANJEVANJE

Prispevate lahko k varovanju okolja!

Upoštevajte lokalne predpise: stare električne naprave odpeljite na ustrezna mesta za odlaganje odpadnih snovi.

OTS



Naziv izdelka:

Tip izdelka:

Garancijska doba: **36 mesecev**

Podpis in žig prodajalne

Datum prodaje

1. SPAR Slovenija d.o.o. prevzema obveznosti dane v garancijskem listu.
2. Garancijski rok znaša 36 mesecev in začne teči od dne izročitve blaga.
3. Garancijski list velja na območju Republike Slovenije.
4. S tem garancijskim listom SPAR Slovenija d.o.o. jamči, da bo proizvod v garancijskem roku, ob normalni in pravilni uporabi, kot je navedeno v navodilih za uporabo, brezhibno deloval in se obvezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih v primernem roku odstranili pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi.
5. Kupec je dolžan okvaro priglasiti pooblaščenemu servisu in/ali izdelek dostaviti v trgovino.
6. Kupec je dolžan predložiti pooblaščenemu servisu potrjen garancijski list in dokaz o nakupu (račun).
7. V primeru, da proizvod popravila nepooblaščen servis ali tretja oseba, kupec naknadno ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
8. V kolikor proizvoda, ki je v garancijski dobi ni mogoče popraviti v roku 45 dni, ga je prodajalec dolžan zamenjati za novega ali vrniti plačani znesek.
9. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
10. Dajalec garancije zagotavlja vzdrževanje blaga, nadomestne dele in prikladne aparate, skladno z določili veljavne zakonodaje oz. še 9 (devet) let po izteku garancijskega roka.

## Pooblaščen servis:

### SerVíc d.o.o.

Celovška cesta 492  
SI-1210 Ljubljana Šentvid

Tel: 01/60 10 150

SLO











Ⓐ Ⓛ Ⓗ ⒽⓇ Ⓔ

**Herkunftsland / Paese di provenienza /  
Származási ország / Zemlja podrijetla / Država izvora:**

China / Cina / Čína / Kína / Kína / Kitajska

**Importeur / Importato da / Importőr /**

**Uvoznik / Uvoznik:**

SIMPEX Import Export GmbH,  
Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich

**Forgalmazó:** SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft.,  
H-2060 Bicske, SPAR út, [www.spar.hu](http://www.spar.hu)

**Stavlja na tržište:**

SPAR Hrvatska d.o.o., Slavonska avenija 50,  
10000 Zagreb, Hrvatska

**Prodaja:** SPAR Slovenija d.o.o.,

Letališka cesta 26, SI-1000 Ljubljana, Slovenija, [www.spar.si](http://www.spar.si)